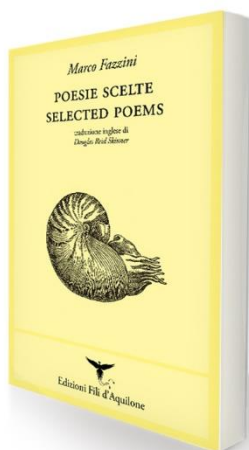




Edizioni Fili d'Aquilone



Marco Fazzini  
POESIE SCELTE  
SELECTED POEMS

traduzione inglese di  
Douglas Reid Skinner

*i fili* - 41  
marzo 2020  
pagg. 132, € 15  
ISBN 978-88-97490-47-0

*POESIE SCELTE / SELECTED POEMS* traccia un percorso poetico di Marco Fazzini che va dal 1990 al 2020. Il libro viene presentato con la traduzione inglese di Douglas Reid Skinner perché i libri dell'autore sono stati pubblicati per lo più all'estero.

\*\*\*

Fin dai suoi primi testi scritti all'inizio degli anni Novanta, la poesia di Marco Fazzini ha in parte seguito la sua attività di traduttore, in italiano, di vari poeti, tra i quali cito almeno Geoffrey Hill, Philip Larkin, Douglas Livingstone e Norman MacCaig. Le influenze sono state, quindi, sia inglesi sia italiane tanto che, quale conseguenza, non rientra nitidamente in alcuna delle varie tradizioni contemporanee del suo paese, non appartenendo né allineandosi a tendenze o gruppi, e riservandosi larghe scelte su enfasi e tracce d'influssi. Fazzini esplora il nostro posto nel cosmo, la piccolezza dell'umanità di fronte all'immensità dei cicli naturali, e la lotta della poesia in un mondo tecnologico che si fa sempre più ignorante circa l'importanza del mito, della metafora e della profondità del linguaggio.

*Dall'introduzione di*  
DOUGLAS REID SKINNER

MARCO FAZZINI è nato nel 1962 nelle Marche e vive a Vicenza. Insegna Inglese e letterature postcoloniali presso l'Università di Ca' Foscari (Venezia). Ha pubblicato saggi sulle letterature postcoloniali e la poesia contemporanea di lingua inglese. Ha tradotto, tra gli altri, Hugh MacDiarmid, Philip Larkin, Geoffrey Hill, Douglas Dunn, Charles Tomlinson, Douglas Livingstone, Norman MacCaig ed Edwin Morgan. I suoi libri più recenti sono due raccolte di interviste con poeti del secondo Novecento: *Conversations with Scottish Poets* (2015) e *The Saying of It* (2017). Le sue maggiori sillogi di poesia sono: *Nel vortice* (1999), *XX poesie* (2007), *Driftings and Wrecks* (2010), *24 Poems* (2014), *Riding the Storm – 10 New Poems* (2016), *21 poesie/poemas/poems* (libro trilingue, 2017) e *Island Canto – A poem in 20 movements* (2020).

DOUGLAS REID SKINNER (1949) è nato in Sudafrica. Ha vissuto a Cape Town, Johannesburg, New York, San Francisco e Londra, dove vive attualmente lavorando come traduttore, curatore e scrittore.

Edizioni Fili d'Aquilone  
via Attilio Hortis, 65  
00177 - Roma  
www.efilidaquilone.it  
info@efilidaquilone.it